Englische Wintergäste = Our english visitors

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1949)**

Heft 3

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777681

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

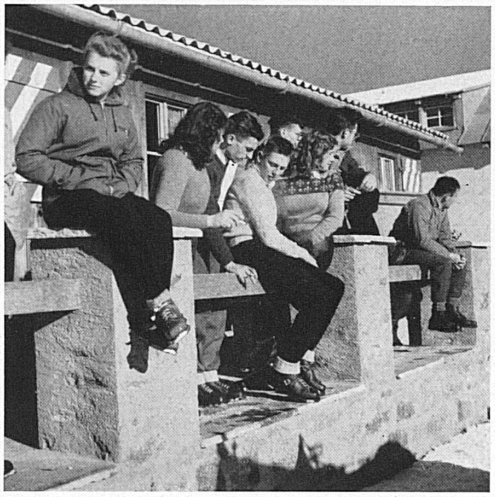
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die 10jährige Olga aus Manchester gehört der Loreto-School-Party an. Anfänglich fürchtete sie sich vor den Schneebergen, aber als es Abschied nehmen hieß, gab es Tränen. So gut hat ihr der Bergwinter gefallen. — Olga, 10, from Manchester, belongs to the Loreto School Party. At first afraid of mountains and snow, she couldn't keep back the tears when the time came to say goodbye. Yes, she had a wonderful time!

Studenten und Studentinnen aus Holland, Belgien, Luxemburg, England und der Schweiz unterhalten sich auf der Sonnenterrasse der Camp-Kantine in S-chanf. Viele unter ihnen stellten sich die Schweiz als eiskaltes Land vor und wollten nicht verstehen, daß man auch hemdärmlig im Winter bei uns herumlaufen kann. — Students from Holland, Belgium, Luxemburg, England and Switzerland chat together on the sun terrace of the camp canteen in S-chanf. Many of them had imagined Switzerland to be an icy land. Little did they dream that they too would soon be quite comfortable in their shirtsleeves amid Switzerland's winter snows.



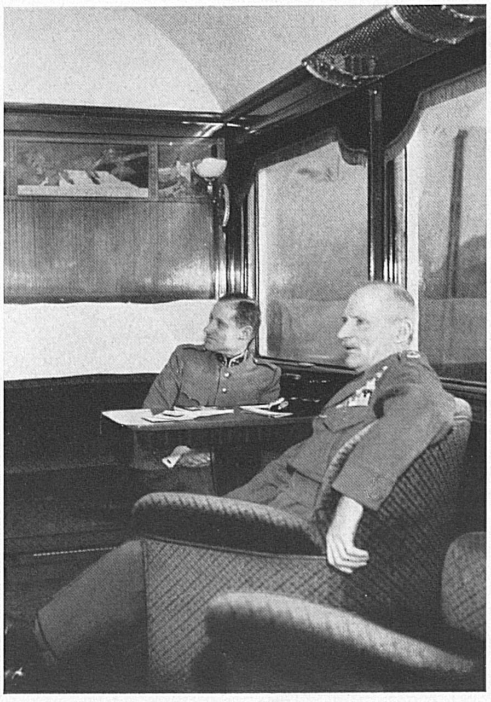
Erstmals sind diese vier Buben aus dem Norfolk-College in der Schweiz und ein wenig enttäuscht, daß in Basel bei ihrer Ankunft der gleich dicke Nebel über dem Bahnhof lag wie bei ihrer Abfahrt in London - Victoria - Station. 5 Stunden später erwartete sie droben in der Lenk eine strahlende Sonne. — Arriving in Switzerland for the first time, these four boys from Norfolk College were a little disappointed to find Basle blanketed by fog every bit as thick as the one they had left at Victoria Station, London. Five hours later they were playing in brilliant sunshine at Lenk.

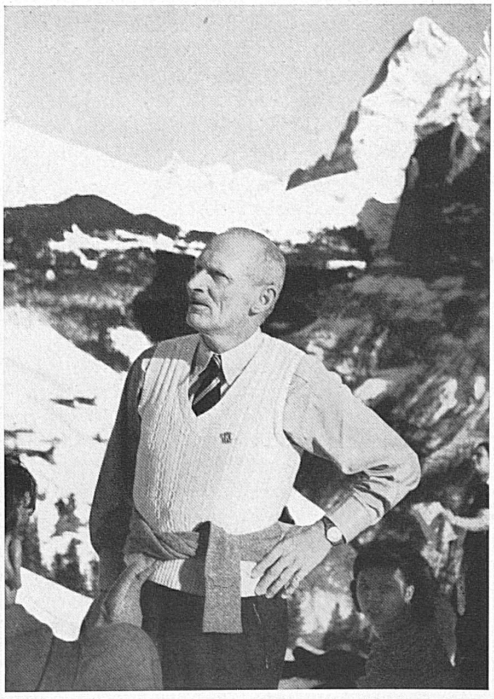
Joan Kernohan kommt von Antrim (Nord-Irland) und scheint mit dem Winter auf gleichem Fuß zu stehen, denn ihre Vorliebe gilt Schneeballenschlachten, die täglich ausgetragen werden. Sie wird diesen Sommer mit ihrer Familie wieder in die Schweiz kommen. — Joan Kernohan, of Antrim, Northern Ireland, loves the snowball fights that are part of the day's fun. She intends to come back to Switzerland next summer with her family.

Photos: P. Risterer, Zürich.

ENGLISCHE WINTERGÄSTE · OUR ENGLISH VISITORS

Feldmarschall Lord Montgomery reiste Ende Januar zu einem dreiwöchigen Ferienaufenthalt ins Berner Oberland. Die SBB stellten ihm für die Fahrt von der Grenze bis nach Interlaken einen Salonwagen zur Verfügung. — In a special carriage provided by the Swiss Federal Railways, Field Marshal Lord Montgomery arrived in Interlaken at the end of January for a three weeks' holiday in the Bernese Oberland. Photo: SBB.





Unser Bild zeigt «Monty» in der hochalpinen Landschaft von Mürren anläßlich des 4-Skiclub-Jubiläums am 30. Januar. Der bei all seiner Würde schlichte und volkstümliche Gast verbrachte seine Ferien in Mürren und Gstaad und stattete anschließend auch Zürich und Bern einen Besuch ab. — Our picture shows "Monty" in a setting of Bernese mountains at Mürren where he attended a jubilee held by four ski clubs. After holidays in Mürren and Gstaad, our modest and popular guest paid a visit to Zurich and Berne. Photo: ATP.